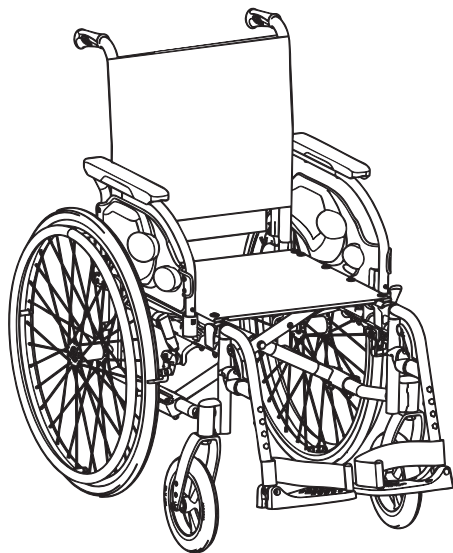




Invacare® Action 1 R

cs Mechanický invalidní vozík
Uživatelská příručka

Tento návod k použití MUSÍ být poskytnut každému uživateli tohoto výrobku.

PŘED použitím výrobku si návod prostudujte a poté ho uschovejte pro budoucí použití.



Yes, you can.®

Obsah

1 Obecné	4	3.7 Opěrky nohou	16
1.1 Úvod	4	3.7.1 Otočné opěrky nohou	16
1.2 Symboly použité v tomto dokumentu	4	3.7.2 Otočné opěrky nohou s nastavitelným úhlem	17
1.2.1 Další symboly	5	3.8 Ochrana proti převrnutí	18
1.3 Informace o záruce	5	3.9 Čalounění sedadla	19
1.4 Soulad s předpisy	5	4 Volitelné příslušenství	20
1.4.1 Příslušné produktové normy	5	4.1 Převážní provedení	20
1.5 Životnost	5	4.2 Pás pro zajištění polohy	20
1.6 Omezení odpovědnosti	5	4.3 Pomoc při nahýbání	22
2 Bezpečnost	6	4.4 Stolek	22
2.1 Bezpečnostní informace	6	4.5 Standardní zadní vzpěra pro opěradlo	23
2.2 Bezpečnostní zařízení	8	4.6 Infuzní stojan	24
2.3 Štítky a symboly na výrobku	10	4.7 Pasivní osvětlení	24
3 Přehled produktu	12	4.8 Držák na hůl	24
3.1 Popis výrobku	12	4.9 Kola z převozové soupravy	25
3.2 Účel použití	12	5 Nastavení	26
3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku	13	5.1 Bezpečnostní informace	26
3.4 Parkovací brzdy	13	5.2 Kontrola při dodání	26
3.5 Opěradlo	14	6 Používání invalidního vozíku	27
3.5.1 Pevné opěradlo	14	6.1 Bezpečnostní informace	27
3.5.2 Sklopení opěradla	14	6.2 Brzdění během používání	27
3.5.3 Standardní potah opěradla	15	6.3 Nastupování a vystupování z invalidního vozíku	28
3.6 Opěrky rukou	15	6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení	29
3.6.1 Opěrka rukou, skládací a odnímatelná	15	6.5 Překonávání schůdků a obrubníků	30
		6.6 Jízda po schodech nahoru a dolů	31
		6.7 Překonávání nakloněných ploch a svahů	32
		6.8 Stabilita a rovnováha při sezení	33

7	Přeprava	35
7.1	Bezpečnostní informace	35
7.2	Skládání a rozkládání invalidního vozíku	35
7.3	Zvedání invalidního vozíku	36
7.4	Odebrání a instalace zadních kol	37
7.5	Přeprava invalidního vozík s pasažérem ve vozidle	38
7.5.1	Zajištění invalidního vozíku a jeho uživatele	38
7.5.2	Upoutání invalidního vozíku pomocí čtyřbodového zádržného systému	39
8	Údržba	43
8.1	Bezpečnostní informace	43
8.2	Plán údržby	43
8.3	Čištění a dezinfekce	46
8.3.1	Obecné bezpečnostní informace	46
8.3.2	Intervaly čištění	46
8.3.3	Čištění	46
8.3.4	Dezinfekce	47
9	Odstraňování potíží	48
9.1	Bezpečnostní informace	48
9.2	Identifikace a oprava závad	48
10	Po použití	50
10.1	Skladování	50
10.2	Repase	50
10.3	Likvidace	50
11	Technické údaje	51
11.1	Rozměry a hmotnost	51
11.2	Pneumatiky	53
11.3	Materiály	53
11.4	Provozní prostředí	54

1 Obecné

1.1 Úvod

V této uživatelské příručce naleznete důležité informace o správném použití tohoto výrobku.

Pečlivě si tuto uživatelskou příručku přečtete dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby byla při používání tohoto výrobku zajištěna bezpečnost. Používejte tento výrobek pouze tehdy, když jste si přečetli tuto příručku a porozuměli jí.

Vyžádejte si další rady od zdravotníka, který je obeznán s vaším zdravotním stavem a vyjasněte si veškeré otázky ohledně správného používání a nezbytného nastavení se zdravotníkem. Pamatujte, že některé části tohoto dokumentu se nemusí na vztahovat na váš výrobek, neboť tato příručka platí pro všechny dostupné modely vyráběné v době jejího tisku. Není-li uvedeno jinak, jednotlivé části tohoto dokumentu se týkají všech modelů výrobku.

Modely a konfigurace dostupné ve vaší zemi najdete v lokální prodejní dokumentaci. Společnost Invacare si vyhrazuje právo změnit specifikace výrobku bez dalšího upozornění. Předchozí verze výrobku nemusí být popsány v aktuální revizi této příručky. Pokud potřebujete pomoc, obraťte se na společnost Invacare. Než začnete tento dokument číst, zkontrolujte, že se jedná o jeho nejnovější verzi.

Nejnovější verzi naleznete ve formátu PDF na webových stránkách společnosti Invacare. Pokud je pro vás velikost písma v tištěné verzi dokumentu hůře čitelná, můžete si ji z webu stáhnout ve formátu PDF.

Stažený soubor si můžete na obrazovce přiblížit tak, aby byl pro vás lépe čitelný. Další informace o výrobku, například bezpečnostní údaje o výrobku či informace o stažení výrobků, vám poskytne distributor společnosti Invacare.

Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu. V případě vážného incidentu souvisejícího s produktem informujte výrobce a příslušný orgán ve vaší zemi.

1.2 Symboly použité v tomto dokumentu

V tomto dokumentu jsou použity symboly a signální slova k označení nebezpečných situací nebo postupů, které by mohly zapříčinit úraz osob nebo škodu na majetku. Tento dokument je vytištěn ve stupních šedi. Pro vaši informaci jsou bezpečnostní hlášení označena následujícími barvami podle normy ANSI Z535.6: Nebezpečí (červená), varování (oranžová), pozor (žlutá) a poznámka (modrá).

Definice těchto signálních slov jsou uvedeny níže.



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku může dojít k drobnému či méně závažnému poranění.



OZNÁMENÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k poškození majetku.



Tipy a doporučení

Poskytuje užitečné rady a doporučení pro účelné a bezproblémové používání výrobku.

1.2.1 Další symboly

(Neplatí pro všechny příručky)



Odpovědná osoba v UK
Označení, pokud výrobek není vyráběn ve Velké Británii.



Triman
Uvádí pravidla recyklace a třídění (platí pouze pro Francii).

1.3 Informace o záruce

Poskytujeme záruku výrobce na výrobek v souladu s našimi všeobecnými obchodními podmínkami platnými v jednotlivých zemích.

Záruční reklamace lze uplatňovat pouze prostřednictvím poskytovatele, od něhož byl výrobek zakoupen.

1.4 Soulad s předpisy

Kvalita je nezbytným předpokladem správného fungování společnosti, která se řídí normou ISO 13485. Tento výrobek nese označení CE v souladu s nařízením 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy I.

Tento výrobek nese označení UKCA v souladu s částí II UK MDR 2002 třídy I (v platném znění).

Naše společnost se neustále snaží snižovat dopad na životní prostředí – lokálně i globálně.

Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.

1.4.1 Příslušné produktové normy

Invalidní vozík byl testován v souladu s normou EN 12183. Prošel také testováním hořlavosti. Další informace o místních normách a předpisech vám poskytne místní zástupce společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

1.5 Životnost

Je-li výrobek denně používán v souladu s bezpečnostními nařízeními a k zamýšlenému účelu, jenž je uveden v tomto návodu, a jsou-li dodržovány intervaly jeho údržby, je očekávaná životnost výrobku 5 let. Reálná životnost se však může lišit v závislosti na četnosti a intenzitě používání.

1.6 Omezení odpovědnosti

Společnost Invacare nenesе žádnou zodpovědnost za poškození vzniklé v důsledku následujících situací:

- nedodržení pokynů v uživatelské příručce,
- nesprávné použití,
- přirozené opotřebení,
- nesprávná montáž nebo sestavení provedené kupujícím nebo třetí stranou,
- technické úpravy,
- neoprávněné úpravy nebo použití nevhodných náhradních dílů.

2 Bezpečnost

2.1 Bezpečnostní informace

V této části naleznete bezpečnostní informace důležité pro ochranu uživatele invalidního vozíku a asistenta, stejně jako pro bezpečné a bezproblémové používání invalidního vozíku.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody nebo závažného úrazu

V důsledku nesprávného seřízení invalidního vozíku může dojít k nehodě a s ní souvisejícímu vážnému úrazu.

- Obráťte se na svého dodavatele invalidního vozíku, aby potřebné úpravy provedl kvalifikovaný technik.



Společnost Invacare očekává, že kvalifikovaný technik bude s produktem obeznámen, bude mít dobré technické znalosti, aby tomuto návodu porozuměl a dodržoval v něm popsané postupy, a bude vybaven správnými nástroji.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Podélné umístění osy zadních kol vůči opěradlu může ovlivnit stabilitu invalidního vozíku.

- Když jsou kola předsunutá, invalidní vozík je méně stabilní a hrozí, že se převrátí dozadu. Současně se s ním však lépe manévruje, jelikož je možné pevněji uchopit obrubu na ruce a má kratší poloměr otáčení.
- Po posunutí osy zadních kol dozadu je invalidní vozík naopak stabilnější a méně náchylný k překlápění, jeho manévrovatelnost je však nižší.
- V závislosti na schopnostech uživatele a jeho konkrétních bezpečnostních omezeních je možné nižší stabilitu kompenzovat instalací zábran proti převrnutí.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí naklonění

Pozice osy zadního kola a úhel opěradla invalidního vozíku jsou dvě klíčové úpravy, které mohou ovlivnit vaši stabilitu.

- Změny polohy zadních/předních kol a/nebo nastavení úhlové vidlice smí provádět pouze kvalifikovaný technik po posouzení vaším zdravotníkem.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Zavěšení dalšího nákladu (batohu nebo podobných věcí) na trubky zadního opěradla invalidního vozíku může negativně ovlivnit stabilitu vašeho vozíku ve směru dozadu. To může způsobit převrácení vozíku vzad a přivodit zranění.

- Snažte se neumisťovat do zadní části invalidního vozíku další náklad.
- Při využívání trubek zadního opěradla k zavěšení dalšího nákladu důrazně doporučujeme použít zábrany proti převrhnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).

**VAROVÁNÍ!****Riziko způsobené stylem jízdy, který je nevhodný vzhledem ke klimatickým podmínkám**

- Na mokré zemi, nerovném povrchu či štěrků hrozí nebezpečí smyku.
- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Při nárazu můžete utrpět poranění částí těla, které vyčnívají z invalidního vozíku ven (např. chodidla či ruce).

- Zabraňte nebrzděným nárazům.
- Nikdy čelně nenajíždějte do předmětů.
- Úzkými chodbami projíždějte opatrně.

**VAROVÁNÍ!****Riziko způsobené neovladatelným vozíkem**

Při vysokých rychlostech můžete nad vozíkem ztratit kontrolu a převrhnout se.

- Řiďte opatrně
- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).
- Vyhněte se kolizi.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí popálení**

Jsou-li součásti vozíku vystaveny vnějším zdrojům tepla, mohou se zahřát na vysokou teplotu.

- Invalidní vozík před použitím nevystavujte intenzivnímu slunečnímu svitu.
- Před použitím zkontrolujte teplotu všech součástí, kterých se dotýkáte holou pokožkou.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí**

Nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí v případě požáru nebo kouře jsou uživatelé invalidního vozíku vystaveni zejména tehdy, pokud se nemohou od zdroje požáru nebo kouře vzdálit. Hořící zápalky, zapalovače a cigarety mohou způsobit otevřený oheň v okolí invalidního vozíku nebo na oblečení.

- Invalidní vozík nepoužívejte ani neuskładňujte v blízkosti otevřeného ohně či hořlavých látek.
- Při používání invalidního vozíku nekuřte.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí zachycení částí těla**

Existuje stálé nebezpečí zachycení částí těla, například prstů nebo paží, pohyblivými částmi invalidního vozíku.

- Při aktivaci a deaktivaci mechanismů pohyblivých částí, jako je vyjímatelná osa zadního kola, sklopné opěradlo nebo zábrana proti převrnutí, buďte opatrní.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

- V případě otlačů nebo poranění pokožky zabraňte kontaktu postiženého místa s tkaninami zařízení. Zdravotní problémy konzultujte se zdravotníkem.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Při společném použití invalidního vozíku s jiným zařízením se omezení jednotlivých zařízení vztahují i na celou kombinaci. Například maximální hmotnost uživatelů zařízení může být nižší.

- Používejte pouze kombinace invalidního vozíku s jinými zařízeními, která bylo schváleno společností Invacare. Další informace získáte od autorizovaného dodavatele.
- Před použitím každého zařízení si přečtěte příslušnou uživatelskou příručku a věnujte pozornost všem omezením.

2.2 Bezpečnostní zařízení

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Nefunkční či nesprávně nastavená bezpečnostní zařízení (brzdy, zábrany proti převrnutí) mohou způsobit úraz.

- Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda bezpečnostní zařízení správně fungují, a nechte je pravidelně kontrolovat kvalifikovaným technikem.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí úrazu

Neoriginální nebo nesprávné díly mohou ovlivnit fungování a bezpečnost tohoto výrobku.

- Používejte pouze originální díly určené pro váš výrobek.
- Vzhledem k regionálním odlišnostem si vyhledejte dostupné doplňky na místních webových stránkách nebo v místním katalogu společnosti Invacare nebo se obraťte na svého dodavatele výrobků Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.



OZNÁMENÍ!

Při použití pomocného pohonu u invalidního vozíku hrozí nebezpečí

Z bezpečnostních důvodů jej smějí obsluhovat pouze osoby, které mají dostatečné fyzické a duševní schopnosti, aby mohly bezpečně ovládat vozík s připevněným pomocným pohonem ve všech možných situacích (např. silniční provoz) a v případě nefungujícího nebo vypínajícího se pomocného pohonu jsou schopny invalidní vozík zastavit a bezpečně zastavit. Jakékoli použití v rozporu s určením znamená riziko zranění.

Při vysokých rychlostech můžete nad vozíkem ztratit kontrolu a převrhnout se.

- Řiďte opatrně.
- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).
- Vyhněte se kolizi.

Použití pomocného pohonu u invalidního vozíku více namáhá jeho konstrukci.

- Po každém použití pomocného pohonu zkontrolujte, zda nejsou na rámu invalidního vozíku praskliny nebo zda nemá povolené šrouby.
- Při jakékoli známce únavy konstrukce invalidního vozíku okamžitě přestaňte vozík používat a obraťte se na kvalifikovaného technika.

Fungování bezpečnostních zařízení je popsáno v kapitole 3.1 *Popis výrobku, strana 12*

2.3 Štítky a symboly na výrobku

Identifikační štítek

Identifikační štítek je připevněn k rámu invalidního vozíku a jsou na něm uvedeny následující informace:



- Ⓐ Jméno a adresa výrobce
- Ⓑ Maximální zatížení invalidního vozíku
- Ⓒ Evropské označení shody
- Ⓓ Označení shody ve Spojeném království
- Ⓔ Nahlédněte do uživatelské příručky
- Ⓕ Zdravotnický prostředek
- Ⓖ Čárový kód UDI
- Ⓗ Jedinečný identifikátor zařízení s čárovým kódem
- Ⓘ Sériové číslo
- Ⓙ Referenční číslo
- Ⓚ Šířka sedáku
- Ⓛ Název výrobku
- Ⓜ Datum výroby

	Nahlédněte do uživatelské příručky
	Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.

Výstražný štítek nezajišťovacích bočních částí

	Nezvedejte invalidní vozík uchopením za nezajišťovací boční části.
--	--

Štítek s informacemi o pásu pro zajištění polohy těla

	Délku pásu pro zajištění polohy jste zvolili správně, pokud mezi něj a tělo dokážete zasunout dlaň.
--	---

Štítek s informacemi o polohovacím mechanickém opěradle

	Před použitím pák (2) zatlačte na trubky opěradla zad (1), čímž uvolníte automaticky blokový bezpečnostní systém. Tento štítek se nachází v horní části výpletu opěradla (pravá strana).
--	--

Symbody karabiny

V závislosti na konfiguraci lze vybrané invalidní vozíky používat jako sedadlo ve vozidle.

	Označuje body na vozíku, které slouží k upevnění popruhů zádržného systému při přepravě obsazeného invalidního vozíku v motorovém vozidle. Tento symbol je na invalidním vozíku umístěn jen v případě, že si invalidní vozík objednáte s volitelnou přepravní soupravou.
--	--

	Maximální zatížení invalidního vozíku nebo Maximální hmotnost uživatele bez dalšího zatížení
--	--



Symbol pro invalidní vozík, který není určen k používání jako sedadlo v motorovém vozidle.

Tento invalidní vozík není konfigurován k přepravě osob v motorovém vozidle. Tento symbol se nachází na rámu v blízkosti identifikačního štítku.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

V závislosti na konfiguraci lze vybrané invalidní vozíky používat jako sedadlo ve vozidle.

- Nepoužívejte invalidní vozík k sezení v motorovém vozidle.

3 Přehled produktu

3.1 Popis výrobku

Tento výrobek je střední invalidní vozík s příčným skládacím mechanismem a otočnými opěrkami nohou.



OZNÁMENÍ!

Invalidní vozík je vyráběn a konfigurován individuálně podle parametrů objednávky. Specifikaci musí stanovit zdravotník/lékař dle požadavků a zdravotního stavu uživatele.

- Pokud chcete upravit konfiguraci invalidního vozíku, obraťte se na zdravotníka.
- Veškeré úpravu smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

3.2 Účel použití

Nízký a střední invalidní vozík je určen k zajištění mobility osob, které mohou pouze sedět a které dokážou invalidní vozík pohánět většinu času samy.

Invalidní vozík lze používat ve vnitřních a vnějších prostorech na rovném povrchu a v přístupném terénu.

Zamýšlení uživatele

Invalidní vozík je určen osobám ve věku 12 let a více (dospívající a dospělí). Hmotnost uživatele invalidního vozíku nesmí překročit maximální hmotnost uživatele uvedenou v části Technické údaje a na identifikačním štítku.

Zamýšleným uživatelem je uživatel invalidního vozíku a/nebo asistent. Uživatel musí být tělesně a psychicky schopen bezpečně zacházet s invalidním vozíkem (např. pohánění, řízení a brzdění).

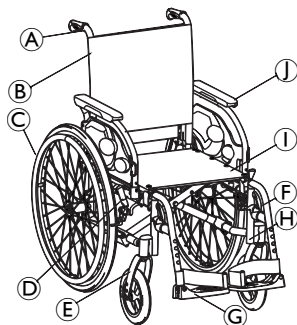
Indikace

- Významná až úplná ztráta hybnosti kvůli strukturálnímu a/nebo funkčnímu poškození dolních končetin
- Dostatečná síla a úchop paží a rukou k pohánění invalidního vozíku

Kontraindikace

U řádného používání invalidního vozíku nejsou známy žádné kontraindikace.

3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku



Ⓐ	Madla k tlačení
Ⓑ	Opěradlo
Ⓒ	Zadní kolo s obrubou na ruce
Ⓓ	Parkovací brzda
Ⓔ	Přední vidlice s kolečkem
Ⓕ	Opěrky nohou, otočné
Ⓖ	Podnožka
Ⓗ	Rám
Ⓘ	Sedadlo
⓵	Opěrka rukou



Vybavení vašeho vozíku se může lišit od zde uvedených obrázků, jelikož je každý vozík vyráběn samostatně přímo podle parametrů objednávky.

3.4 Parkovací brzdy

Parkovací brzdy se používají ke znehybnění vozíku ve chvíli, kdy zastavíte, a zabráňují mu v odjetí.



VAROVÁNÍ!

Pokud zabrzdíte příliš prudce, může se vozík převrátit.

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby

- Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

- Parkovací brzdy musí být používány současně.
- Nepoužívejte parkovací brzdy ke zpomalení vozíku.
- O parkovací brzdy se nikdy neopírejte (například kvůli opoře nebo při přemísťování).



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

- Pokud nebude v pneumatikách dostatek vzduchu, nebudou parkovací brzdy parkovat správně. Nahustěte pneumatiky na správný tlak, *11.2 Pneumatiky, strana 53*.



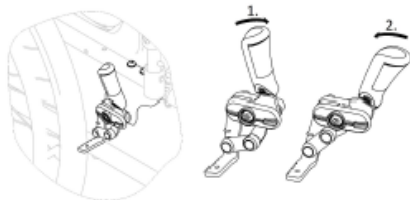
UPOZORNĚNÍ! **Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrcení**

- Mezi zadním kolem nebo předním držákem opěrky rukou a parkovací brzdou může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.
- Při používání brzdy se vyvarujte kontaktu prstů s pohyblivými částmi a ruku mějte vždy na brzdové páce.



Vzdálenost mezi brzdovými čelistmi a pneumatikou je možné upravit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

Standardní brzda



1. Chcete-li brzdu zajistit, zatlačte brzdovou páku dlaní co nejvíce dopředu.

2. Chcete-li brzdu uvolnit, zatáhněte brzdovou páku prsty směrem dozadu.



Páku na madlu k tlačení je možné k usnadnění přemístění složit dozadu. Toho dosáhnete tak, že za páku zatáhnete a složíte dozadu.



Brzda asistenta (bubnová brzda) je k dispozici jako volitelný doplněk; asistent může brzdit vozík, který je v pohybu. Přečtěte si část *6.2 Brzdění během používání, strana 27*.

3.5 Opěradlo

Existují dva typy opěradla (pevné a sklápěcí).



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí poranění asistenta a poškození invalidního vozíku**

Naklonění vozíku s těžkým uživatelem může způsobit poranění zad asistenta a poškodit vozík.

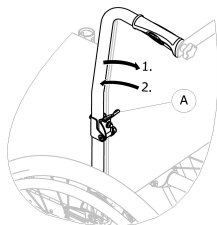
- Před provedením nakláněcího manévru se ujistěte, že můžete invalidní vozík s těžkým uživatelem bezpečně ovládat.

3.5.1 Pevné opěradlo

Pevné opěradlo není nutné nastavovat.

3.5.2 Sklopení opěradla

Pro úsporu místa při přepravě invalidního vozíku lze opěradlo sklopit.



Sklopení a vyklopení opěradla

1. Zatlačte páku (A) a sklopte horní část opěradla.
2. Při vracení do původní pozice narovnejte horní část do svislé polohy, zapadne automaticky.

3.5.3 Standardní potah opěradla



Pro všechny typy opěradel je k dispozici standardní potah opěradla. Tyto potahy nelze upravovat.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Když se standardní potah opěradla opotřebí, hranice převrácení invalidního vozíku se změní k horšímu.

- Opotřeбенý standardní potah opěradla musí vyměnit kvalifikovaný technik.

3.6 Opěrky rukou



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Boční opěrky se nezajišťují a lze je snadno vytáhnout nahoru.

- Nezvedejte ani nepřenášejte invalidní vozík uchopením za boční opěrky.
- Nepřenášejte invalidní vozík do schodů ani ze schodů uchopením za boční opěrky.

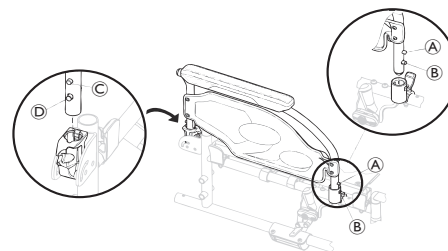


UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí

- Dbejte na to, aby byly vaše prsty při demontáži, usazování a úpravě opěrky rukou dostatečně daleko od pohyblivých částí.

3.6.1 Opěrka rukou, skládací a odnímatelná



Sklopení

1. Na obou stranách aktivujte parkovací brzdu.
2. Uchopte opěrku rukou za podložku ruky nebo za přední záhyb a sklopte ji směrem dozadu.

Demontáž přední části

1. Stiskněte a přidržte pojistku opěrky rukou Ⓐ v přední části.
2. Zatažením přímo nahoru a následným složením dozadu vyjměte opěrku rukou z držáku.

Přízpůsobení výšky

1. Zatlačte opěrku rukou dolů, dokud přední uvolňovací tlačítko Ⓑ nezapadne do otvoru držáku opěrky rukou.
2. Ujistěte se, že tlačítko plně zapadlo do otvoru držáku.

Demontáž zadní části

1. Stiskněte a přidržte pojistku opěrky rukou © v zadní části.
2. Zatažením přímo nahoru vyjměte opěrku rukou z držáku opěrky rukou.

Montáž zadní části

1. Umístěte opěrku rukou na zadní držák opěrky rukou.
2. Zatlačte opěrku rukou dolů, dokud zadní uvolňovací tlačítko Ⓓ nezapadne do otvoru držáku opěrky rukou.

3.7 Opěrky nohou



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

- Invalidní vozík nikdy nezvedejte za nosníky podnožek nebo opěrky nohou.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí

- Dbejte na to, aby byly vaše prsty při demontáži, usazování a úpravě opěrky rukou dostatečně daleko od pohyblivých částí.

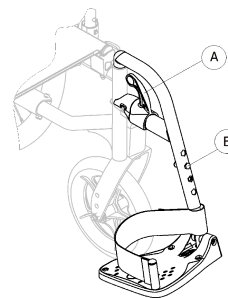


OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození mechanismu opěrky nohou

- Na opěrku nohou nestavte nic těžkého ani nedovolte dětem, aby tam seděly.

3.7.1 Otočné opěrky nohou



Otočení stranou

1. Aktivujte uvolňující páčku Ⓐ a otočte opěrky nohou ven.

Otočení dopředu

1. Otáčejte opěrku nohou dopředu, dokud nezapadne.

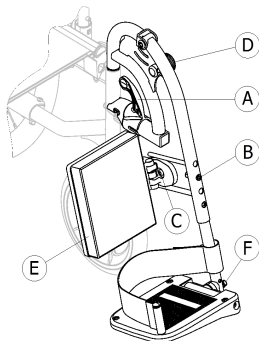
Vysazení

1. Aktivujte uvolňující páčku ①.
2. Zatáhněte za opěrku nohou směrem nahoru.

Nasazení

1. Nasadte opěrku nohou na přední stranu rámu a otáčejte ji dopředu, dokud nezapadne.

3.7.2 Otočné opěrky nohou s nastavitelným úhlem



Otočení stranou

1. Aktivujte uvolňující páčku ① a otočte opěrky nohou ven.

Otočení dopředu

1. Otáčejte opěrku nohou dopředu, dokud nezapadne.

Vysazení

1. Aktivujte uvolňující páčku ①.
2. Zatáhněte za opěrku nohou směrem nahoru.

Nasazení

1. Nasadte opěrku nohou na přední stranu rámu a otáčejte ji dopředu, dokud nezapadne.

Nastavení úhlu

Při nastavení úhlu máte k dispozici devět přednastavených poloh.

1. Jednou rukou povolte knoflík ②, vytáhněte ho směrem vzhůru a současně druhou rukou podpírejte opěrku nohou.
2. Nastavte jednu z devíti přednastavených poloh, uvolněte knoflík ② směrem dolů do této polohy a knoflík pevně utáhněte.

Nastavení lýtkové podpěry

Lýtková podpěra ③ se během přemísťování odklápí a má tři možnosti nastavení hloubky.

Nastavení hloubky

1. Po uvolnění upevňovacího šroubu ④ nastavte požadovanou hloubku a upevňovací šroub pevně utáhněte.



Společnost Invacare doporučuje, aby nastavení hloubky prováděl kvalifikovaný technik.

Nastavení stupátka

K dispozici jsou dvě pevné polohy pro stupátka.

• Stupátka s nastavitelnou výškou

1. Uvolněte upevňovací šroub ⑤ pomocí 10 mm montážního klíče.
2. Nastavte jednu ze čtyř přednastavených poloh a utáhněte upevňovací šroub (5Nm) ⑤ do požadované polohy.

• Výška, hloubka a úhel nastavitelných stupátek

1. Uvolněte upevňovací šroub ⑥ pomocí 10 mm montážního klíče.
2. Nastavte požadovanou hloubku a úhel a pevně utáhněte upevňovací šroub (12 Nm) ⑥ v požadované poloze.

Společnost Invacare doporučuje nechat provést nastavení stupátka kvalifikovaného technika.



Správnou polohu chodidel mohou zajišťovat dva typy pásků: páska přes paty (sériová výbava) a lýtkový popruh (volitelná výbava) připevněný k nosníku opěrky nohy. Obě lze nastavit pomocí suchých zipů nebo kluzné přezky.

3.8 Ochrana proti převrnutí

Zábrany proti převrnutí brání invalidnímu vozíku, aby se zvrátil dozadu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Nesprávně nastavené zábrany proti převrnutí mohou způsobit převrácení.

- Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda zábrany proti převrnutí fungují správně. V případě potřeby je nechte znovu nastavit nebo seřídit u kvalifikovaného technika.
- V některých konfiguracích může být statická stabilita invalidního vozíku menší než 10°. Společnost Invacare v těchto případech důrazně doporučuje používat zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Na nerovném nebo nepevném povrchu mohou zábrany proti převrnutí zapadnout do děr v zemi nebo přímo do země a jejich účinnost tím může být částečně nebo úplně omezena.

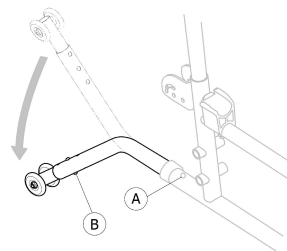
- Zábrany proti převrnutí používejte pouze při jízdě po rovném a pevném povrchu.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození

- Na zábrany proti převrnutí nikdy nešlapejte a nepoužívejte je k usnadnění naklánění.



Aktivace zábran proti převrnutí

1. Uvolněte pružinové tlačítko ① a otočte zábrany proti převrnutí směrem dolů, dokud nezapadnou.
2. Ujistěte se, že pružinové tlačítko ① zcela vyčnívá z otvoru v rámu.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Aktivované zábrany proti převrnutí se mohou při překonávání schodu či okraje zachytit o hranu.

- Před zdoláváním schodu či obrubníku zábrany proti převrnutí vždy deaktivujte.

Deaktivace zábran proti převrnutí

1. Uvolněte pružinové tlačítko Ⓐ a otočte zábrany proti převrnutí směrem nahoru, dokud nezapadnou.
2. Ujistěte se, že pružinové tlačítko Ⓐ zapadlo do otvoru v rámu.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

- Na každou deaktivaci zábran proti převrnutí uživatele vždy upozorněte.

Nastavení výšky**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

- Seřízení zábran proti převrnutí musí vždy provádět kvalifikovaný technik.



Toto seřízení je nezbytné s ohledem na pozici a průměr zadního kola a také na schopnosti uživatele a jeho konkrétní bezpečnostní omezení.



Ujistěte se, že jsou zábrany proti převrnutí na každé straně správně namontovány (je-li to relevantní). Pružinová tlačítka Ⓐ a Ⓑ musí zcela vyčnívat z příslušného otvoru.

3.9 Čalounění sedadla

Aby byl na sedadle rovnoměrně rozprostřen tlak, doporučujeme použít vhodné čalounění.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí nestability**

Přidáním podložky na sedadlo zvýšíte svou výšku nad zemí a může být ovlivněna vaše stabilita ve všech směrech. Výměna podložky může také vést ke změně stability uživatele.

- Pokud dojde k úpravě tloušťky čalounění, je nutné nechat invalidní vozík kompletně přenastavit u kvalifikovaného technika.
- Chcete-li předejít sklouznutí, doporučujeme používat čalounění Invacare nebo Matrix s protiskluzovým dolním potahem.



Použitím čalounění sedadla s protiskluzovou spodní stranou nebo s háčkovou páskou suchého zipu zabráníte posunu čalounění sedadla. Smyčková páska suchého zipu je předem připojena k čalounění sedadla.

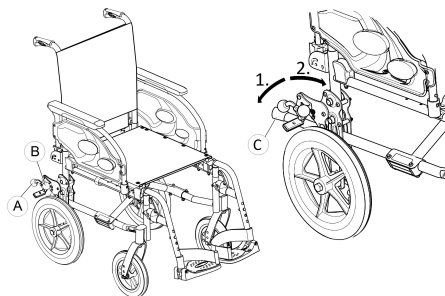
4 Volitelné příslušenství

4.1 Převrácení provedení

Převrácení provedení je konstruováno pouze pro řízení asistentem. Invalidní vozík je vybaven zadními koly o průměru 305 mm (12"), což usnadňuje přemisťování stranou a šetří prostor.

 Vzdálenost mezi brzdovými čelistmi a plnou pneumatikou je možné upravit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

Parkovací brzdy může používat pouze asistent. K zabrzdění invalidního vozíku v parkovací poloze použijte rukojeť **A**, k odbrzdění rukojeť **B**.



1. Chcete-li brzdu zajistit, zatlačte páku brzdy **A** co nejvíce dolů.
2. Chcete-li brzdu uvolnit, zatáhněte nebo zatlačte páku brzdy **B** směrem vzhůru.

Podrobné informace o parkovací brzdě si můžete přečíst v části 3.4 *Parkovací brzdy, strana 13*.

Pomoc při nahýbání



Díky pomůcce při nahýbání © může asistent snadněji nahnout invalidní vozík a například překonat vyvýšené pozice.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Pomoc při nahýbání nesmí překonat hranici vnějšího průměru zadního kola.

1. Držte vozík za madla k tlačení.
2. Chodidlem sešlápněte pomocný prvek pro nahýbání na pravé straně © a vozík podržte v nahnuté poloze tak dlouho, dokud nepřekonáte překážku.

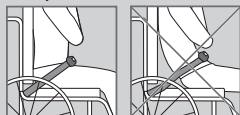
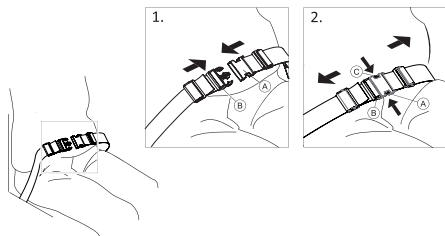
4.2 Pás pro zajištění polohy

Aby byl na sedadle rovnoměrně rozprostřen tlak, doporučujeme použít vhodné čalounění.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí závažného zranění / uškrcení**

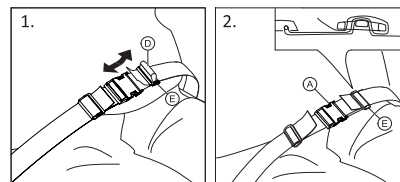
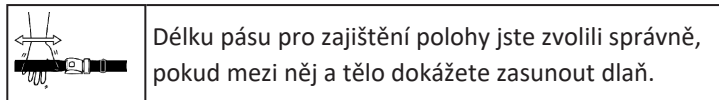
Uvolněný pás může způsobit sklouznutí uživatele, při kterém hrozí uškrcení.

- Pás pro zajištění polohy musí být připevněn kvalifikovaným technikem a nastaven zdravotnickým pracovníkem.
- Vždy ověřte, zda je pás pro zajištění polohy pevně utažen přes dolní část pánve uživatele.
- Při každém použití zkontrolujte, zda je pás pro zajištění polohy utažen správně. Změna úhlu naklonění sedáku a/nebo opěradla, změna čalounění nebo dokonce oděvu má vliv na utažení pásu.

**Zapnutí a odepnutí pásu pro zajištění polohy**

Aby byl na sedadle rovnoměrně rozprostřen tlak, doporučujeme použít vhodné čalounění.

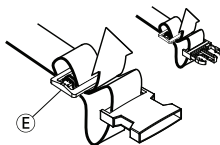
1. Chcete-li pás zapnout, zatlačte háček **A** do spony přezky **B**.
2. Chcete-li jej odepnout, stiskněte tlačítko PRESS **C** a vytáhněte háček **A** ze spony přezky **B**.

Nastavení délky

1. Dle potřeby smyčku **D** zkrátte nebo prodlužte.
2. Protahujte smyčku **D** háčkem **A** a plastovou přezkou **E**, dokud se smyčka nevyrovná.
3. Ujistěte se, že je smyčka **D** dokonale uchycena v plastové přezce **E**.
4. Zajistěte nastavení s koncem popruhu provlečeným v přezce **E**.

**VAROVÁNÍ!****Riziko sklouznutí a uškrcení / Riziko pádu**

- Na obou stranách je třeba provést stejné nastavení, aby spona přezky zůstala uprostřed.
- Ujistěte se, že oba konce popruhu jsou dvakrát navlečeny do spony (E), aby nedošlo k uvolnění pásu.
- Zkontrolujte, zda se pás nemůže zachytit do špic zadního kola.

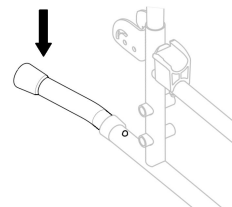


4.3 Pomoc při nahýbání

Díky pomoci při nahýbání může asistent snadněji nahnout invalidní vozík a např. překonat vyvýšené pozice.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

- Pomoc při nahýbání nesmí překonat hranici vnějšího průměru zadního kola.



1. Držte vozík za madla k tlačení.
2. Chodidlem sešlápněte pomocný prvek pro nahýbání a vozík podržte v nahnuté poloze tak dlouho, dokud nepřekonáte překážku.

4.4 Stolek

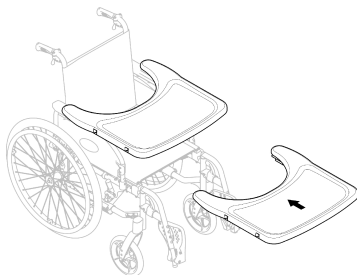
**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrnutí/zranění**

- Maximální nosnost stolku: 8 kg

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí nepohodlí / vzniku drobných pohmožděnin**

Při tlačení invalidního vozíku zajistěte, aby měl uživatel lokty položené na opěrkách rukou. Pokud lokty při tlačení invalidního vozíku přecházejí mimo stolek, hrozí nebezpečí nepohodlí či vzniku drobných pohmožděnin.

Nastavení hloubky



Posuňte stolek dopředu nebo dozadu tak, aby byl v požadované hloubce.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí nepohodlí

- Při nastavování hloubky stolku dávejte pozor, abyste netlačili na břicho uživatele.

4.5 Standardní zadní vzpěra pro opěradlo

Zadní vzpěra spojuje madla k tlačení a zajišťuje napnutí polstrování opěradla. U polohovacích modelů musí být vždy nainstalována.

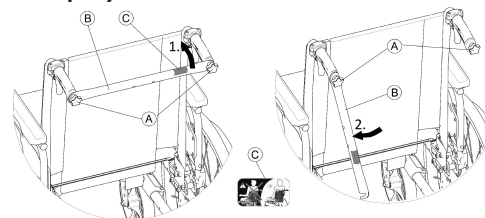


UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí nepohodlí / vzniku drobných pohmožděnin

- Zadní vzpěru nepoužívejte k tlačení invalidního vozíku. Zadní vzpěra není madlo!
- Nepokoušejte se zvedat invalidní vozík za zadní vzpěru, může se uvolnit a rozbít.
- Dbejte na to, aby byly vaše prsty v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí a ostrých hran. Zabráníte tak zraněním.

Složení zadní vzpěry



1. Rukou mírně povolte dva šrouby **A**, vytáhněte zadní vzpěru **B** nahoru a otočte ji směrem dolů podél opěradla (u pravé či levé ruky).
2. Sklopte zadní vzpěru **B** tak, aby byla ve vertikální poloze.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí nepohodlí

- Při nastavování hloubky stolku dávejte pozor, abyste netlačili na břicho uživatele.

Rozložení zadní vzpěry

1. Vyklopte zadní vzpěru ⑥ směrem nahoru.
2. Srovnejte zadní vzpěru ⑥ s madlem a zatlačte ji dolů na šroub ①A.
3. Rukou pevně utáhněte šrouby ①A a ujistěte se, že jsou oba DVA šrouby ①A řádně utažené.



Je důležité zajistit, aby při každém použití vozíku byla zadní vzpěra dobře namontovaná a v záběru. Nesmí zůstat volně viset (viz štítek ③ na zadní vzpěře).



4.6 Infuzní stojan



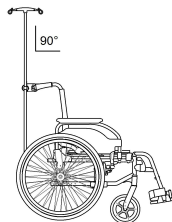
VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrnutí/zranění

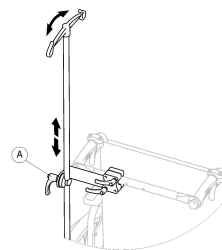
- Maximální zatížení infuzního stojanu: 4 kg (2 x 2 kg)



Tyč infuzního stojanu musí být vždy umístěna ve vertikální poloze, tzn. musí se zemí svírat úhel 90° bez ohledu na polohu invalidního vozíku.



Nastavení výšky/úhlu

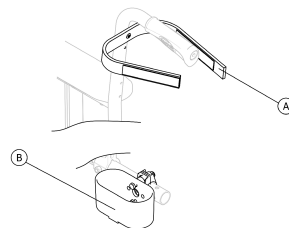


1. Povolte páku ①A.
2. Infuzní stojan nastavte do požadované výšky a/nebo úhlu.
3. Pevně utáhněte páku ①A.

4.7 Pasivní osvětlení

Na zadní kola je možné připevnit reflektory.

4.8 Držák na hůl



**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

— Zajistěte, aby držák holí nevyčníval za vnější průměr zadního kola.

1. Umístěte hůl do držáku ⑥.
2. Připevněte horní část hole k opěradlu ④.

4.9 Kola z převozové soupravy

Pokud je v některých situacích váš vozík příliš široký, například v letadlech, úzkých uličkách či úzkých dveřích, můžete použít tranzitní kola.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí těžké nehody**

Pokud používáte tranzitní kola, nefungují již parkovací brzdy a není možné ovládat vozík rukama pomocí obruby kol.

Kola z převozové soupravy se upevňují přímo k zadnímu rámu a jedná se o volitelnou součást.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení do strany**

— Pokud jsou společně s koly z převozové soupravy k dispozici zábrany proti převrnutí, je nutné je namontovat na obě strany invalidního vozíku.

Přezutí na kola z převozové soupravy

1. Pokud jsou společně s koly z převozové soupravy k dispozici zábrany proti převrnutí, aktivujte je na obou stranách, → 3.8 *Ochrana proti převrnutí, strana 18*.
2. S pomocí druhé osoby demontujte zadní kolo, → 7.4 *Odebrání a instalace zadních kol, strana 37* a spusťte invalidní vozík na kola z převozové soupravy. Zopakujte postup i na druhé straně.

Přezutí kol z převozové soupravy na zadní kola

1. S pomocí asistenta namontujte zadní kolo zpět na odnímatelnou osu → 7.4 *Odebrání a instalace zadních kol, strana 37* a postavte invalidní vozík na zadní kolo.
2. Zopakujte postup i na druhé straně.

5 Nastavení

5.1 Bezpečnostní informace

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

- Před použitím vozíku zkontrolujte jeho celkový stav a hlavní funkce v *8.2 Plán údržby, strana 43*

Váš dodavatel vám dodá vozík připravený k použití. Váš dodavatel vám vysvětlí hlavní funkce a zajistí, aby vozík přesně odpovídal vašim potřebám a požadavkům.

Seřízení polohy osy kol a podpěr koleček smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

Pokud invalidní vozík obdržíte složený, přečtěte si část *7.2 Skládání a rozkládání invalidního vozíku, strana 35*.

5.2 Kontrola při dodání

Na jakékoli poškození vzniklé při přepravě ihned upozorněte přepravce. Nezapomeňte uchovat obal, dokud přepravce zboží nekontroluje a nedojde k nápravě.

6 Používání invalidního vozíku

6.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Nerovnoměrný tlak v pneumatikách může mít výrazný vliv na ovládání vozíku.

- Před každou cestou zkontrolujte tlak v pneumatikách.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu z invalidního vozíku

Používáte-li příliš malá přední kola, může invalidní vozík uvíznout na obrubnicích nebo v drážkách na podlaze.

- Ověřte, zda jsou přední kola vhodná pro povrch, po kterém se pohybujete.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí rozdrčení

Mezi zadním kolem a blatníkem nebo opěrkou ruky může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Ujistěte se, že invalidní vozík vždy poháníte pouze pomocí obrub kol.

Systémy detekce krádeže nebo kovů

Materiály použité na invalidním vozíku mohou ve vzácných případech aktivovat systémy detekce krádeže nebo kovů.

6.2 Brzdění během používání

Při pohybu můžete brzdít tak, že rukama přenášíte sílu do obrub kol.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby.

- Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu z invalidního vozíku

Pokud asistent s invalidním vozíkem prudce zabrzdí zatažením za madla k tlačení, uživatel může z vozíku vypadnout.

- Vždy používejte pás pro zajištění polohy (je-li k dispozici).
- Asistent musí mít kvalifikaci k přepravě invalidního vozíku s pasažérem.
- Používejte obě brzdy současně a nepouštějte se na plošiny se sklonem větším než 7°, pouze tak udržíte dokonalou kontrolu na řízení invalidního vozíku.
- Vždy používejte parkovací brzdy pro zabezpečení invalidního vozíku během krátkých i dlouhých zastávek.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí popálení rukou**

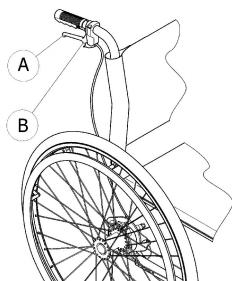
Brzdíte-li delší dobu, obruby se třením zahřívají (zvláště protiskluzové obruby)

— Noste vhodné rukavice.

1. Chyťte obruby kol a rovnoměrně je oběma rukama tiskněte, dokud se vozík nezastaví.

Brzdění s asistentem

Pomocí brzdy asistenta (bubnové brzdy) může asistent brzdit vozík, který je v pohybu. Brzdu asistenta lze použít rovněž jako parkovací brzdu.



1. Chcete-li použít brzdu, zatáhněte za brzdovou páku ① na madlu k tlačení.
2. Chcete-li zaparkovat, pevně zatáhněte brzdovou páku a posuňte bezpečnostní pojistku ② vzhůru.
3. Chcete-li parkování ukončit, zatáhněte za brzdovou páku, abyste uvolnili bezpečnostní pojistku.

6.3 Nastupování a vystupování z invalidního vozíku

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí popálení rukou**

Během nastupování či vystupování hrozí akutní nebezpečí převážení.

- Bez pomoci ostatních osob nastupujte a vstupujte pouze v případě, že to váš fyzický stav dovoluje.
- Během přemístění se posuňte na sedadle co nejhlouběji. Díky tomu zabráníte poškození čalounění a možnosti překlopení invalidního vozíku dopředu.
- Ověřte, zda jsou obě přední kolečka natočena přímo dopředu.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Stojíte-li na podnožce, může se vozík převážít dopředu.

- Při nastupování a vystupování nikdy nestůjte na podnožce.

**UPOZORNĚNÍ!**

Těžký náklad visící na opěradle může ovlivnit těžiště vozíku.

- Přizpůsobte tomu váš styl jízdy.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud uvolníte či poškodíte brzdy, vozík může nekontrolovatelně ujet z dosahu.

- Při nastupování a vystupování se neopírejte o brzdy.

**OZNÁMENÍ!**

Blatníky a opěrky rukou se mohou poškodit.

- Při nastupování a vystupování nikdy neseďte na blatník či opěrce ruky.



1. Najedte si s invalidním vozíkem co nejbližší sedadlu, na které chcete přesednout.
2. Zajistěte parkovací brzdy.
3. Odstraňte opěrky rukou nebo je zvedněte nahoru, aby nepřekážely.
4. Odstraňte opěrky nohou nebo je sklopte stranou.
5. Položte chodidla na zem.
6. Držte se vozíku a v případě potřeby se držte také nějakého

pevného předmětu v dosahu.

7. Do vozíku useďte pomalu.

6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení

Invalidní vozík poháníte a řídíte pomocí obrub kol. Před jízdou bez asistenta je třeba si najít bod naklonění vozíku.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Vozík se může převrátit dozadu.

- Při hledání bodu naklonění musí stát asistent přímo za vozíkem, aby jej mohl zachytit, kdyby se převážil.
- Chcete-li převrácení zabránit, nainstalujte zábranu proti převrácení.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Vozík se může převrátit dopředu.

- Během nastavování invalidního vozíku vyzkoušejte jeho chování pro případ převrácení dopředu a přizpůsobte tomu styl jízdy.

Nalezení bodu převážení



1. Uvolněte brzdu.
2. Popojed'te kousek dozadu, pevně chyt'te rukama obě obruče kol a mírným kopnutím zatlač'te směrem dopředu.
3. Přenos hmotnosti a řízení do opačného směru pomocí obrub kol vám umožní nalézt bod naklonění.

6.5 Překonávání schůdků a obrubníků



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Zdoláváte-li schůdky, můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se převážít.

- Ke schůdkům a obrubníkům vždy příjíždějte pomalu a opatrně.
- Nevyjíždějte či nesjíždějte ze schůdků, které jsou vyšší než 25 cm.



UPOZORNĚNÍ!

Aktivované zábrany proti převrnutí zabráňují vozíku, aby se zvrátil dozadu.

- Před vyjížděním či sjížděním ze schodu či obrubníku deaktivujte zábranu proti převrnutí.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění asistenta a poškození invalidního vozíku

Naklonění vozíku s těžkým uživatelem může poranit asistentova záda a poškodit vozík.

- Před provedením nakláněcího manévru se ujistěte, že můžete invalidní vozík s těžkým uživatelem bezpečně ovládat.

Sjíždění ze schůdku s pomocí asistenta



1. Přesuňte vozík až k obrubníku a chyt'te obruby kol.
2. Asistent by měl držet obě madla k tlačení, jednu nohu umístit na zařízení pomoci při nahýbání (je-li nainstalováno) a naklonit vozík směrem dozadu, aby se přední kola zvedla ze země.

3. Asistent by měl vozík udržovat v této poloze, jemně jej zatlačit dolů ze schodu a poté nahnout směrem dopředu, aby přední kolečka zase dosedla na zem.

Vyjíždění schůdku s pomocí asistenta



VAROVÁNÍ!

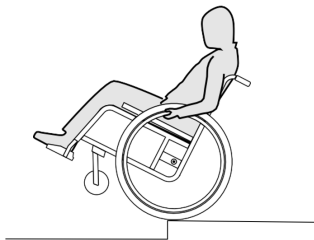
Nebezpečí závažného úrazu

Vyjíždění schůdků a obrubníků častěji než normálně může způsobit zlomení opěradla invalidního vozíku v důsledku dlouhotrvajícího zatížení a pád uživatele z vozíku.

- Ujistěte se, že invalidní vozík zkontroluje uživatel či asistent před provedením nakláňacího manévru.

1. Přesuňte vozík dozadu, až se zadní kola dotknou obrubníku.
2. Asistent by měl držet obě madla k tlačení a naklonit vozík, aby se přední kola zvedla ze země. Poté by měl přetáhnout zadní kola před obrubník, až je možné přední kola opět posadit na zem.

Sjíždění ze schůdku bez pomoci asistenta



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Sjíždíte-li ze schůdku bez pomoci asistenta a ztratíte-li kontrolu na vozíkem, můžete se převážít.

- Nejprve se naučte sjíždět ze schůdku s pomocí asistenta.
- Zjistěte, jak najít hranici převrácení pro balancování na zadních kolech 6.4 *Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení, strana 29*

1. Přesuňte vozík až k obrubníku, zvedněte přední kola a udržujte vozík v rovnováze.
2. Nyní pomalu sjedte oběma zadními koly přes obrubník. Během toho pevně držte obruby kol oběma rukama, dokud nebudou přední kola opět na zemi.

6.6 Jízda po schodech nahoru a dolů



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Při zdolávání schodů můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se převrátit.

- Při zdolávání schodů s více než jedním schodem vždy využijte pomoci dvou asistentů.



1. Schody můžete vyjet a sjet vždy po jednom schodě, jak je popsáno výše. První asistent by měl stát za vozíkem a držet madla k tlačení. Druhý asistent by měl držet pevnou část předního rámu, aby stabilizoval invalidní vozík zepředu.

6.7 Překonávání nakloněných ploch a svahů



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

Při překonávání nakloněných ploch a svahů se váš invalidní vozík může převážít dozadu, dopředu nebo do strany.

- Pokud se přiblížíte k dlouhému svahu, vždy mějte za invalidním vozíkem asistenta.
- Vyhněte se příčným svahům.
- Vyhněte se svahům se sklonem větším než 7°.
- Měníte-li na svahu směr, vyhněte se prudkému škubání.



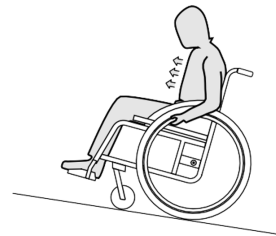
UPOZORNĚNÍ!

Váš invalidní vozík může ujet i na mírném svahu, pokud jej neovládáte rukama pomocí obrub kol.

- Pokud chcete, aby invalidní vozík zůstal ve svahu stát, použijte parkovací brzdy.

Vyjíždění do svahů

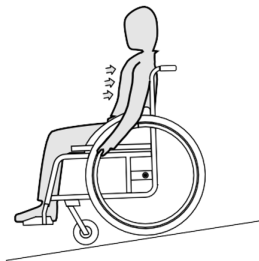
Chcete-li vyjet do svahu, je třeba vyvinout určitou rychlost, udržet ji a zároveň ovládat směr.



1. Předkloňte se a pohánějte invalidní vozík rychlými, silnými tahy za obě obruby kol.

Sjíždění ze svahů

Sjíždíte-li ze svahů, je důležité mít pod kontrolou směr a hlavně rychlost.



1. Zakloňte se dozadu a opatrně nechte obruby protáčet v dlaních. Uchopením obrub byste měli být schopni invalidní vozík kdykoli zastavit.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou

Brzdíte-li delší dobu, obruby se třením zahřívají (zvláště protiskluzové obruby).

- Noste vhodné rukavice.

6.8 Stabilita a rovnováha při sezení

Některé každodenní činnosti a akce vyžadují, abyste se z invalidního vozíku naklonili dopředu, do strany nebo dozadu. To má velký vliv na stabilitu invalidního vozíku. Pro udržení rovnováhy po celou dobu postupujte následujícím způsobem:

Předklánění

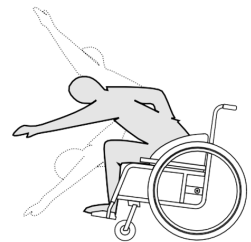


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu

Pokud se z invalidního vozíku nakloníte dopředu, můžete z něj vypadnout.

- Nikdy se neohýbejte příliš dopředu a neposouvejte se dopředu ve svém sedadle, abyste dosáhli na nějaký předmět.
- Neohýbejte se dopředu mezi kolena, abyste něco mohli zvednout z podlahy



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Aktivujte obě parkovací brzdy.
3. Při naklánění dopředu musí horní část těla zůstat nad předními koly.

Sahání dozadu



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu

Pokud se nakloníte příliš dozadu, můžete svůj invalidní vozík převrátit.

- Nevyklánějte se přes opěradlo.
- Použijte zábranu proti převrnutí.



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Nezatahujte parkovací brzdy.
3. Při sahání dozadu nesahejte tak daleko, abyste museli měnit polohu sedu.

7 Přeprava

7.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu, pokud není invalidní vozík řádně zajištěn

Při nehodě, brzděném manévru nebo v jiné situaci vás mohou letící součásti invalidního vozíku vážně zranit.

- Při přepravě invalidního vozíku vždy demontujte zadní kola.
- Při přepravě invalidního vozíku pevně zajistěte všechny jeho součásti tak, aby se cestou neuvolnily.
- Neobsazený invalidní vozík přepravujte v autě nebo v letadle ve složeném a zajištěném stavu.



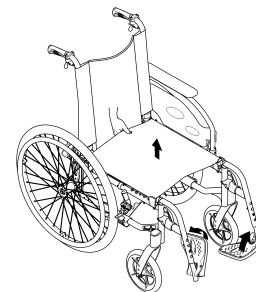
OZNÁMENÍ!

Nadměrné použití a opotřebení může ovlivnit pevnost nosných částí.

- Netahejte invalidní vozík po hrubém povrchu bez nasazených kol (např. tahání rámu po asfaltu).

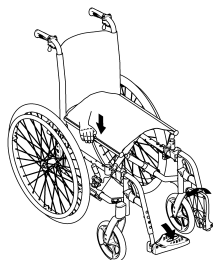
7.2 Skládání a rozkládání invalidního vozíku

Složení invalidního vozíku



1. Vyjměte čalounění sedadla, pokud je součástí.
2. Sklopte zadní vzpěru, pokud je přítomna.
3. Sklopte stupátka směrem nahoru.
4. Zatáhněte za potah sedadla směrem nahoru.

Rozložení invalidního vozíku



OZNÁMENÍ!

- Při skládání invalidního vozíku netahejte za opěradlo bez předchozího použití šňůry a uvolnění opěradla.
- Před opětovným použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda opěradlo zcela zapadlo do rámu.

1. Umístěte vozík vedle sebe.
2. V případě potřeby nakloňte vozík mírně směrem k sobě.
3. Plochou ruky zatlačte okraj sedadla co nejbližší k sobě, aby se povrch sedadla vyrovnal.
4. Položte vozík zpět na zem a zkontrolujte, že jsou okraje sedadla na obou stranách ve vodících komponentách.
5. Sklopte stupátka dolů.
6. Upevněte zadní vzpěru, pokud je přítomna.

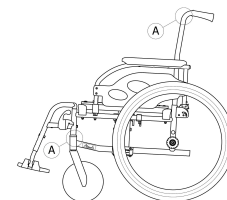
7.3 Zvedání invalidního vozíku



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí převrácení

- Invalidní vozík nikdy nezvedejte za odnímatelné části (opěrky, podnožky).
- Zajistěte, aby sloupky opěradla byly na správném místě.



1. Složte invalidní vozík podle pokynů uvedených v kapitole 7.2 *Skládání a rozkládání invalidního vozíku*, page 35.
2. Invalidní vozík zvedejte vždy tak, že jej uchopíte za rám na vybraných místech (A).

7.4 Odebrání a instalace zadních kol

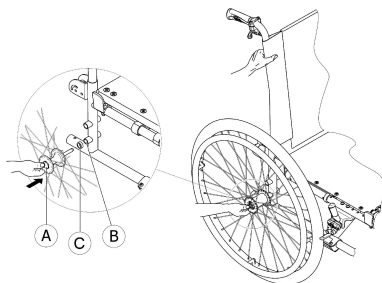


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Není-li odnímatelná osa zadních kol dokonale zasazena, mohou se kola během používání uvolnit. Poté může dojít k převrácení.

- Kdykoliv montujete kolo, ujistěte se, že odnímatelná osa je dokonale zasazena.



Odebrání zadních kol

1. Uvolněte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy ①. Držte tlačítko stisknuté a vytáhněte kolo ven z upínacího pouzdra ②.

Instalace zadních kol

1. Uvolněte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy ① a podržte je.
5. Zatlačte osu nadoraz ② do upínacího pouzdra.
6. Zkontrolujte, zda je podložka ③ na svém místě (je-li k dispozici).
7. Uvolněte tlačítko odnímatelné osy a ujistěte se, že je kolo dobře upevněno.



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí převrácení

Vždy se ujistěte, že je podložka ③ na standardních zadních kolech na místě (není přítomna na zadních kolech s bubnovou brzdou).

7.5 Přeprava invalidního vozík s pasažérem ve vozidle

Přestože je invalidní vozík řádně zajištěn a byly splněny následující pokyny, může dojít při nárazu nebo náhlém zastavení vozidla ke zranění cestujících. Společnost Invacare tudíž důrazně doporučuje přemístit uživatele invalidního vozíku na sedadlo se zapnutým tříbodovým zádržným systémem. Na konstrukci invalidního vozíku (kostře, rámu nebo jiných částech) nesmí být prováděny úpravy nebo záměny bez písemného souhlasu společnosti Invacare Corporation. Invalidní vozík uspěl v testech prováděných podle požadavků normy ISO 7176–19 (simulace čelního nárazu).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

Pokud chcete invalidní vozík použít jako sedačku ve vozidle, výška opěradla musí být minimálně 400mm.

Při přepravě invalidního vozíku s pasažérem musí být ve vozidle namontován vhodný zádržný systém. Systém upoutání invalidního vozíku a zádržný systém pro zabezpečení uživatele musí mít schválení dle normy ISO 10542-1. Další informace o získání a montáži schváleného a kompatibilního zádržného systému k zabezpečení uživatele vám poskytne místní autorizovaný dodavatel společnosti Invacare.



VAROVÁNÍ!

Pokud nejde z určitých důvodů přesunout uživatele invalidního vozíku na sedadlo zabudované ve vozidle, je možné použít jako sedadlo invalidní vozík za předpokladu, že jsou splněny následující postupy a požadavky.

- Tato konfigurace invalidního vozíku je kompatibilní s použitím jako sedadlo v motorovém vozidle (polohy bodů pro upoutání označené štítky).
- Invalidní vozík musí být ve vozidle připevněn čtyřbodovým zádržným systémem.
- Uživatel musí použít tříbodový pás bezpečnostního systému pro cestující uchycený ke karoserii vozidla.



VAROVÁNÍ!

Bezpečnostní zádržná zařízení se smí používat pouze tehdy, činí-li hmotnost uživatele invalidního vozíku 22 kg nebo více (ISO-7176-19).

- Nepoužívejte invalidní vozík jako sedačku ve vozidle, pokud uživatel váží méně než 22 kg.

7.5.1 Zajištění invalidního vozíku a jeho uživatele



VAROVÁNÍ!

- Před každou cestou kontaktujte přepravce a vyžádejte si informace o funkcích vybavení popsaného v následující části.

**OZNÁMENÍ!**

- Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána spolu se zádržným systémem.
- Následující obrázky se mohou v závislosti na dodavateli zádržného systému lišit.

**VAROVÁNÍ!**

- Ujistěte se, že postranní body vozíku nejsou poškozené a že jsou parkovací brzdy plně funkční.
- Při přepravě doporučujeme používat pneumatiky odolné proti propíchnutí, abyste zabránili problémům při brzdění v důsledku sníženého tlaku v pneumatikách.

**VAROVÁNÍ!**

Součásti nebo volitelné příslušenství invalidního vozíku, které se uvolní při nárazu nebo náhlém zastavení, mohou způsobit zranění osob nebo poškození vybavení.

- Zajistěte, aby byly všechny odnímatelné nebo odpojitelné součásti a volitelné příslušenství z vozíku odstraněny a bezpečně uloženy ve vozidle.
- Je důležité, abyste po nehodě nebo nárazu nechali vozík zkontrolovat u kvalifikovaného technika.



Společnost Invacare tedy důrazně doporučuje, aby byl uživatel invalidního vozíku přesunut na sedadlo zabudované ve vozidle a aby použil pás pro zajištění polohy.



Zvolení konfigurace invalidního vozíku (šířka a hloubka sedadla, rozvor kol) ovlivňuje manévrovatelnost a přístup k motorovým vozidlům.

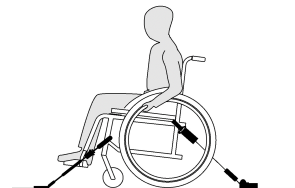
Montáž pásu pro zajištění polohy**VAROVÁNÍ!**

- Pás pro zajištění polohy lze použít jako doplněk, nikdy ale nesmí být používán jako náhrada za schválený tříbodový zádržný systém pro cestující.

1. Upravte pás pro zajištění polohy, aby vyhovoval uživateli invalidního vozíku. Postupujte podle pokynů uvedených v části 4.2 *Pás pro zajištění polohy, strana 20*.

7.5.2 Upoutání invalidního vozíku pomocí čtyřbodového zádržného systému**VAROVÁNÍ!**

- Kolem invalidního vozíku a uživatele musí být dostatek volného prostoru, aby se uživatel nedotýkal ostatních cestujících ve vozidle, nepolstrovaných součástí vozidla, volitelného příslušenství vozíku nebo kotevních bodů zádržného systému.

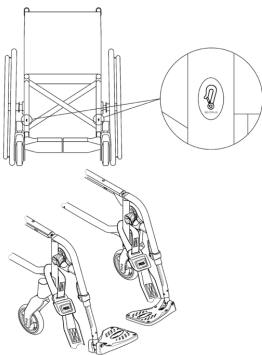


**VAROVÁNÍ!**

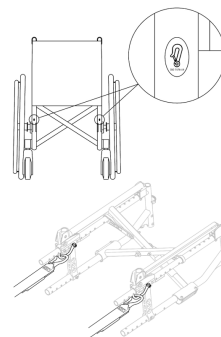
- Umístěte invalidní vozík s pasažérem po směru jízdy vozidla.
- Aktivujte parkovací brzdy invalidního vozíku.
- Aktivujte zábranu proti převrácení (pokud je nainstalována).

Body pro upoutání invalidního vozíku, na které je nutné umístit popruhy čtyřbodového zádržného systému, jsou označeny symbolem karabiny (viz následující obrázky a část 2.3 *Štítky a symboly na výrobku, strana 10*).

1. Invalidní vozík připevněte pomocí předních a zadních popruhů čtyřbodového zádržného systému k lištám zabudovaným ve vozidle. Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána spolu se čtyřbodovým zádržným systémem.

Přední postranní body upoutání vozíku bezpečnostními popruhy:

1. Připevněte přední popruhy nad opěrami koleček, jak je zobrazeno na výše uvedeném obrázku. (Povšimněte si umístění spojovacích značek.)
2. Připevněte přední popruhy k systému lišt podle pokynů doporučených výrobcem čtyřbodového zádržného systému.
3. Uvolněte parkovací brzdy a zatáhněte zezadu za invalidní vozík směrem vzad. Tím napnete přední popruhy.
4. Znovu zatáhněte parkovací brzdy.

Zadní postranní body připevnění karabin:

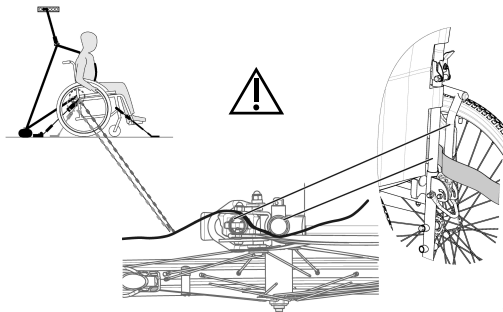
1. Připevněte karabiny k oranžovým kroužkům, jak je zobrazeno na dvou obrázcích výše. (Povšimněte si umístění spojovacích značek.)
2. Připevněte zadní popruhy k systému lišt podle pokynů doporučených výrobcem čtyřbodového zádržného systému.
3. Popruhy utáhněte.

**OZNÁMENÍ!**

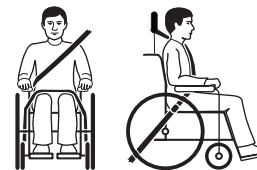
- Ujistěte se, že jsou karabiny potaženy protiskluzovým materiálem, který zabrání jejich bočnímu prokluzu po ose.

**OZNÁMENÍ!**

- Ujistěte se, že jsou západky správně zajištěné a že se nachází ve stejné poloze ve výřezu lišty.
- Lišty a popruhy musí svírat úhel v rozsahu 40–45°.

Zapínání tříbodového pásu bezpečnostního systému pro cestující**VAROVÁNÍ!**

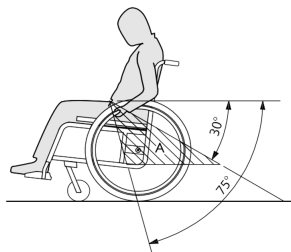
- Tříbodový pás bezpečnostního systému pro cestující musí pevně a pohodlně obepínat tělo pasažéra a nesmí být překroucený.
- Tříbodový pás nesmí být oddálen od těla pasažéra součástmi invalidního vozíku, například opěrkami rukou nebo koly.
- Zajistěte, aby tříbodový zádržný systém pro cestujícího volně vedl od těla uživatele k místu upevnění, aniž by byl blokován částmi vozidla, invalidního vozíku, sedadla nebo příslušenství.
- Zajistěte, aby pánevní pás těsně přiléhal k oblasti nad pánví uživatele a současně aby nesklouzával až do břišní oblasti.
- Uživatel musí bez pomoci dosáhnout na uvolňovací mechanismus.



1. Tříbodový zádržný pás musí pevně obepínat tělo uživatele, zároveň mu však nesmí působit nepohodlí.

**OZNÁMENÍ!**

- Zajistěte, aby popruh pásu nebyl při používání překroucený.



OZNÁMENÍ!

- Ved'te pánevní pás tříbodového pásu bezpečnostního systému pro cestující přes dolní část pánve pasažéra tak, aby pánevní pás svíral ve stanovené oblasti A s vodorovnou rovinou úhel 30–75°. Upřednostňován je vyšší úhel, který však nikdy nesmí překročit hodnotu 75°.



Obrázek ukazuje nesprávné umístění tříbodového zádržného pásu.

2. Zádržný pás nesmí být od těla uživatele oddálen součástmi invalidního vozíku, například opěrkami rukou nebo koly.

3. Je-li vozidlo vybaveno zádržnou hlavovou opěrkou a invalidní vozík opěrkou hlavy/krku, vyhodnoťte s lékařem, která se má použít.



Opěrky hlavy a krku Invacare nejsou zádržná zařízení. Nicméně byly podrobeny crash testům kvůli ověření jejich upevňovacích bodů.

8 Údržba

8.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Kvalita některých materiálů se v průběhu času zhoršuje.

To může mít za následek poškození součástí vozíku.

- Minimálně jednou do roka by měl váš vozík zkontrolovat kvalifikovaný technik. Tutéž kontrolu je třeba provést, pokud se vozík delší dobu nepoužíval.

8.2 Plán údržby

K zajištění bezpečné a spolehlivé funkčnosti musíte pravidelně provádět následující vizuální kontroly a údržbu, nebo tyto úkony musí provést jiná osoba.

	Týdně	Měsíčně	Ročně
Kontrola tlaku v pneumatikách	x		
Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena	x		
Kontrola nastavení kloubu opěradla	x		
Kontrola pásu pro zajištění polohy	x		
Kontrola vzhledu		x	

Kontrola systému skládání		x	
Kontrola koleček a jejich fixace		x	
Kontrola šroubů		x	
Kontrola špic		x	
Kontrola parkovacích brzd (mechanismus a lanko)		x	
Kontrola invalidního vozíku u kvalifikovaného technika			x

Kontrola tlaku v pneumatikách

1. Zkontrolujte tlak v pneumatikách; další informace naleznete v části 11.2 *Pneumatiky, strana 53*.
2. Nafoukněte pneumatiky na požadovaný tlak.
3. Zároveň zkontrolujte vzorek pneumatik.
4. V případě potřeby pneumatiky vyměňte.

Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena

1. Zatáhněte za zadní kolo, abyste si ověřili, že je odnímatelná náprava správně usazena. Kolo by mělo zůstat na místě.
2. Pokud zadní kola dokonale nezapadla, odstraňte nečistoty či usazeniny. Pokud problém přetrvává, nechejte odnímatelné osy znovu nainstalovat u kvalifikovaného technika.

Kontrola nastavení kloubu opěradla

1. Posadte se na invalidní vozík a opěte se o opěradlo.
Opěradlo musí dobře sedět.
2. Zatáhněte za uvolňovací šňůru. Kolíky na obou stranách se musí volně pohybovat. V opačném případě bude muset váš dodavatel znovu namontovat kloub opěradla.

Kontrola pásu pro zajištění polohy

1. Zkontrolujte, zda je pás pro zajištění polohy správně seřízený.



OZNÁMENÍ!

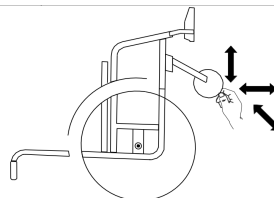
- Uvolněné pásy pro zajištění polohy musí dotáhnout autorizovaný dodavatel
- Pokud jsou pásy pro zajištění polohy poškozené, musí je vyměnit kvalifikovaný technik.

Všeobecná pohledová kontrola

1. Prohlédněte vozík, zda se na něm nevyskytují nějaké uvolněné části, trhliny či jiné závady.
2. Pokud nějakou závadu zjistíte, přestaňte vozík používat a nechte jej co nejdříve zkontrolovat autorizovaným dodavatelem.

Kontrola koleček a jejich fixace

1. Zkontrolujte, zda se kolečka volně otáčejí.
2. Zatlačte zatáhněte ve 3 směrech (dopředu a dozadu, doleva a doprava, nahoru a dolů) a sledujte, zda není v pohybu vůle a rovněž zkontrolujte, zda nepozorujete zjevné vizuální poškození.



3. Z koleček odstraňte všechny nečistoty či vlasy.
4. Vadnou nebo opotřeбенou fixaci koleček může vyměnit pouze kvalifikovaný technik.

Kontrola šroubů

Šrouby se mohou po určité době neustálého používání uvolnit.

1. Ujistěte se, že jsou šrouby utaženy (na podnožce, potahu sedadla, bočních částech, opěradle, rámu a modulu sedadla).
2. Utáhněte vhodným krouticím momentem všechny uvolněné šrouby. Potřebné informace najdete v servisní příručce dostupné na internetu na adrese www.invacare.eu.

! OZNÁMENÍ!

V několika spojích jsou použity samosvorné šrouby, matice nebo závitové lepidlo. V případě jejich uvolnění je nutná výměna za nové samosvorné šrouby či matice, nebo je nutné nanést nové závitové lepidlo.

- Pojistné šrouby/matice musí vyměnit kvalifikovaný technik

Kontrola napnutí špic

1. Špice by neměly být uvolněné či zkroucené.
2. Výměnu poškozených špic musí provést kvalifikovaný technik.
3. Uvolněné špice musí utáhnout kvalifikovaný technik.

Kontrola parkovacích brzd

1. Zkontrolujte, zda jsou parkovací brzdy na správném místě. Brzda je nastavena správně, pokud při použití brzdy podložka tlačí na pneumatiku do hloubky několika milimetrů.
2. Pokud zjistíte, že je toto nastavení nesprávné, nechte si brzdy seřídit kvalifikovaným technikem.

! OZNÁMENÍ!

Po výměně zadních kol či změně jejich pozice je třeba vynulovat nastavení parkovacích brzd.

Kontrola po silných srážkách nebo silném úderu**! OZNÁMENÍ!**

Po těžké srážce nebo silném úderu může být invalidní vozík poškozen, poškození však nemusí být viditelné.

- Je důležité, abyste po těžké srážce nebo silném nárazu nechali vozík zkontrolovat u kvalifikovaného technika.

Oprava či výměna vnitřní duše

1. Odeberte zadní kolo a uvolněte z vnitřní duše všechen vzduch.
2. Pomocí páky pneumatiky kola zdvihnete jednu stěnu pneumatiky z ráfku. Nepoužívejte ostré předměty, jako například šroubovák, který by mohl vnitřní duši poškodit.
3. Vytáhněte vnitřní duši z pneumatiky.
4. Pomocí opravné sady na kolo opravte vnitřní duši, nebo v případě potřeby duši vyměňte.
5. Mírně duši nafoukněte, aby se zaoblila.
6. Zasuňte ventilek do patřičného otvoru na ráfku a umístěte duši do pneumatiky (duše by měla ležet přesně kolem pneumatiky bez jakéhokoliv zvrásnění).
7. Zvedněte stěnu pneumatiky přes okraj ráfku. Začněte blízko ventilkou a použijte páku pneumatiky kola. Během toho zkontrolujte celý obvod a ujistěte se, že není vnitřní duše zachycena mezi pneumatikou a ráfkem.
8. Nafoukněte pneumatiku na maximální provozní tlak. Ujistěte se, že z pneumatiky neuchází vzduch.

**Náhradní díly**

Veškeré náhradní díly jsou k dostání u autorizovaného dodavatele společnosti Invacare.

8.3 Čištění a dezinfekce

8.3.1 Obecné bezpečnostní informace

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí kontaminace**

Proveďte bezpečnostní opatření a používejte vhodné ochranné pomůcky.

**OZNÁMENÍ!**

Nevhodné tekutiny nebo postupy mohou výrobek poškodit.

Všechny používané čisticí a dezinfekční prostředky spolu musejí být kompatibilní a musejí chránit materiály, které čistí.

- Nikdy nepoužívejte žíraviny (kyseliny, zásady atd.) ani abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme používat běžné domácí čisticí prostředky, jako je tekutý prostředek na mytí nádobí, pokud není v pokynech k čištění uvedeno jinak.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla (celulósově ředidlo, aceton atd.), která mění strukturu plastů nebo rozpouští připevněné štítky.
- Před opětovným použitím výrobku vždy pečlivě zkontrolujte, zda je zcela suchý.



Při čištění a dezinfekci v klinickém prostředí nebo v prostředí dlouhodobé péče postupujte podle vašich interních postupů.

8.3.2 Intervaly čištění

**OZNÁMENÍ!**

Pravidelné čištění a dezinfekce přispívá k hladkému provozu, zvyšuje životnost a zabraňuje kontaminaci.

- Výrobek čistěte a dezinfikujte:
- pravidelně při užívání,
- před a po jakékoliv servisní proceduře,
- pokud se dostal do kontaktu s jakoukoliv tělní tekutinou,
- před užíváním novým uživatelem.

8.3.3 Čištění

**OZNÁMENÍ!**

- Výrobek není možné čistit v automatických mycích zařízeních, vysokotlakými čisticími zařízeními ani parou.

! OZNÁMENÍ!

Nečistoty, písek a mořská voda mohou poškodit ložiska, a je-li povrch ocelových částí poškozen, mohou zkorodovat.

- Vystavujte vozík vlivům písku a mořské vody pouze na krátkou dobu a po každé návštěvě pláže vozík vyčistěte.
- Je-li vozík špinavý, co nejdříve setřete špinu vlhkým hadrem a pečlivě vozík vysušte.

1. Odstraňte veškeré použité volitelné doplňky (pouze ty volitelné doplňky, které nevyžadují nástroje).
2. Jednotlivé díly setřete hadříkem nebo měkkým kartáčkem, běžnými domácími čisticími prostředky (pH = 6 až 8) a teplou vodou.
3. Díly opláchněte teplou vodou.
4. Díly pečlivě vysušte suchým hadříkem.

 K odstranění oděrek a obnově lesku je možné na natřených kovových površích použít leštidlo na vozidla a měkký vosk.

Čištění čalounění

Pokyny k čištění čalounění najdete na štítcích na sedadle, polstrování a potahu opěradla.

 Je-li to možné, při mytí vždy překryjte pásy se suchým zipem (tj. jejich hrubou stranu). Omezíte tak hromadění útržků nití a vláken na páskách s háčky a zabráníte poškození čalounění těmito pásy.

8.3.4 Dezinfekce

Vozík je možné dezinfikovat pomocí sprejování či pomocí otírání s využitím vyzkoušených a schválených dezinfekcí.

 Vozík nastříkejte jemným čisticím a dezinfekčním prostředkem (bakteriální a fungicidní prostředek podle norem EN1040 / EN1276 / EN1650) a postupujte podle pokynů výrobce.

1. Všechny běžně přístupné povrchy otřete jemným hadříkem a běžným domácím dezinfekčním prostředkem.
2. Nechejte výrobek volně uschnout.

9 Odstraňování potíží

9.1 Bezpečnostní informace

Následkem každodenního používání, úpravami či změnou požadavků může dojít k závadám na vozíku. Níže vedená tabulka zobrazuje, jak identifikovat a opravit závadu. Některé z uvedených činností smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Takové činnosti jsou označeny. Doporučujeme, aby veškeré úpravy prováděl kvalifikovaný technik.



UPOZORNĚNÍ!

– Pokud na invalidním vozíku zjistíte nějakou závadu, například výraznou změnu v řízení, okamžitě přestaňte invalidní vozík používat a kontaktujte svého dodavatele.

9.2 Identifikace a oprava závad

Závada	Možná příčina	Akce
Trajektorie pohybu vozíku není rovná	Nesprávný tak v pneumatice u jednoho kola	Upravte tlak pneumatiky, → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 53</i>
	Jedna či více prasklých špic	Vyměňte prasklé špice → kvalifikovaný technik
	Špice nerovnoměrně utaženy	Utáhněte uvolnění špic → kvalifikovaný technik
	Ložiska koleček jsou znečištěná nebo poškozená	Vyčistěte ložisko nebo vyměňte kolečko, → kvalifikovaný technik
Brzdy doléhají málo či nesouměrně	Nesprávný tak v pneumatice v jedné či obou pneumatikách	Upravte tlak pneumatiky, → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 53.</i>
	Nastavení brzd není správné	Upravte nastavení brzd → kvalifikovaný technik

Odpor je při jízdě příliš velký	Tlak v zadních pneumatikách je příliš malý	Upravte tlak pneumatiky, → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 53.</i>
	Zadní kola nejsou rovnoběžná	Zkontrolujte, zda jsou zadní kola rovnoběžná → kvalifikovaný technik
Při rychlejší jízdě se přední kolečka viklají	Příliš malé pnutí v ložisku předního kolečka	Mírně utáhněte nápravu nosné části → kvalifikovaný technik
	Kolečko má sjetý vzorek	Výměna kolečka → kvalifikovaný technik
Přední kolečko je zatuhlé či zaseknuté	Nosné části jsou špinavé nebo je na nich závada	Vyčistěte nebo vyměňte nosné části → kvalifikovaný technik

10 Po použití

10.1 Skladování



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození výrobku

Neskladujte výrobek poblíž zdrojů tepla.

Na horní části invalidního vozíku nikdy neuchovávejte jiné předměty.

Invalidní vozík skladujte v suchých vnitřních prostorách.

Přečtěte si informace o teplotním omezení v části *11.4 Provozní prostředí, strana 54.*

Po dlouhodobém uskladnění (déle než čtyři měsíce) je nutné invalidní vozík zkontrolovat v souladu s pokyny v části *8.2 Plán údržby, strana 43.*

10.2 Repase

Tento výrobek je vhodný k opakovanému použití. Chcete-li výrobek repasovat pro nového uživatele, postupujte následovně:

- Kontrola
- čištění a dezinfekce,
- Přizpůsobení novému uživateli

Podrobné informace najdete v části *8.2 Plán údržby, strana 43* a servisní příručce tohoto výrobku.

Zajistěte, aby byla uživatelská příručka předána společně s výrobkem.

Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo poruchu, výrobek znovu nepoužívejte.

10.3 Likvidace

Buďte zodpovědní k životnímu prostředí a tento výrobek po skončení životnosti recyklujte.

Výrobek a jeho součásti rozeberte, aby bylo možné jednotlivé materiály oddělit a recyklovat samostatně.

Likvidace a recyklace použitých výrobků a obalů musí odpovídat místním zákonům a předpisům pro nakládání s odpady. Další informace vám poskytne společnost zabývající se zpracováním odpadů.

11 Technické údaje

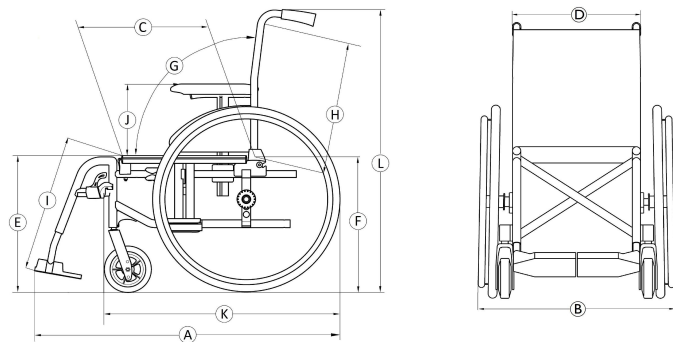
11.1 Rozměry a hmotnost

Všechny rozměry a hmotnosti se týkají široké řady invalidních vozíků ve standardní konfiguraci. Rozměry a hmotnost (dle normy ISO 7176–1/5/7) se mohou lišit v závislosti na konkrétní konfiguraci. Invalidní vozík v některých konfiguracích překračuje doporučené rozměry pro invalidní vozík.



OZNÁMENÍ!

- V některých konfiguracích celkové rozměry invalidního vozíku ve stavu připraveném k použití přesahují povolené limity a přístup k nouzovým východům někdy není možný.
- Invalidní vozík v některých konfiguracích překračuje rozměry doporučené k cestování vlakem na území EU.



	Maximální zatížení invalidního vozíku (*)	125 kg
Ⓐ	Celková délka včetně opěrek nohou	1085–1125 mm
Ⓑ	Celková šířka	608–700 mm
	Délka složeného vozíku	1025 mm
	Šířka, složený vozík	250 mm
	Výška složeného vozíku	735–950 mm
	Celková hmotnost	od 17,5 kg
	Hmotnost nejtěžší části	10–14,2 kg
	Statická stabilita, ze svahu	0–18°
	Statická stabilita, do svahu	0–9°
	Statická stabilita, do stran	0–19°
	Úhel roviny sedadla	3–7° (3°)
Ⓒ	Využitelná hloubka sedadla	450–470 (425) mm
Ⓓ	Využitelná šířka sedadla	355–480 (380–505) mm, v přírůstcích po 25 mm
Ⓔ	Výška povrchu sedadla u předního okraje	438–488 (495) mm, v přírůstcích po 50 mm

Ⓕ	Výška povrchu sedadla u zadního okraje	416–436 mm, v přírůstcích po 50 mm
Ⓖ	Úhel opěradla (pevný)	9° (0–7°)
Ⓗ	Výška opěradla	450–470 (430) mm
①	Vzdálenost mezi podnožkou a sedadlem	335–460 (330–455) mm, v přírůstcích po 25 mm
	Úhel, který svírají nohy s povrchem sedadla	106°/0° až 80° (70°)
①	Výška opěrky rukou od sedadla	251–265 (240) mm
	Přední umístění sestavy opěrky rukou	290–305 mm
	Výška opěrky rukou od sedadla	251–265 (240) mm
	Přední umístění sestavy opěrky rukou	290–305 mm
	Průměr poháněcích obroučů	535 mm
	Horizontální umístění nápravy	10–47 mm
	Minimální radius otáčení	915 mm
	Minimální radius otáčení	915 mm

	Šířka při uskladnění	250 mm
	Výška při uskladnění	735–1050 mm
	Délka při uskladnění	1025 mm
Ⓚ	Celková délka bez opěrek nohou	835–875 mm
Ⓛ	Celková výška	995 mm
	Šířka čepu	1280 mm
	Celková výška	950 mm
	Brzda při maximálním sklonu svahu	7°

(*) Maximální zatížení invalidního vozíku je tvořeno součtem maximální hmotnosti uživatele a maximální hmotnosti jakýchkoli dalších předmětů určených k přepravě na invalidním vozíku. Maximální hmotnost uživatele je maximální zatížení invalidního vozíku bez dodatečného zatížení.
 Například: pro invalidní vozík s opěradlem vážícím 10 kg:
 Maximální hmotnost uživatele = maximální zatížení invalidního vozíku = 10 kg

11.2 Pneumatiky

Ideální tlak závisí na typu pneumatik:

Pneumatika	Průměr	Max. tlak		
Pneumatika Profilová pneumatika	610 mm (24")	4,5 barů	450 kPa	65 psi
Pevná pneumatika	610 mm (24"); 305 mm (12"); 200 mm (8")	--	--	--



Kompatibilita výše uvedených pneumatik závisí na konfiguraci a modelu invalidního vozíku.



V případě proražení pneumatiky se obraťte na vhodný servis (např. cykloservis nebo cykloprodejnou) a požádejte kvalifikovanou osobu o výměnu duše.



Velikost pneumatiky je uvedena na boku pláště. Výměnu pneumatik za jiné kompatibilní pneumatiky smí provádět pouze kvalifikovaný technik.



UPOZORNĚNÍ!

- Tlak v pneumatikách musí být stejný u obou kol, jinak hrozí zhoršení podmínek pro řízení, snížení účinnosti při brzdění a snížení efektivity pohonu vozíku.

11.3 Materiály

Rám/tyče opěradla	Hliník, ocel
Čalounění (sedadlo a opěradlo)	Pěnový polyuretan, nylonová tkanina a polyester
Madla k tlačení	PVC
Plastové díly jako rukojeti brzd, ochrana oděvu, stupátka, podložky rukou a většina volitelných doplňků	Termoplast (např. PA, PP, ABS nebo PUR) podle označení na dílech
Systém skládání / svislá vzpěra / upínací díly / vidlice kolečka	Hliník/TPE
Šrouby, podložky a matice	Ocel



Všechny použité materiály jsou chráněny vůči korozi. Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.



Systémy pro detekci krádeže nebo kovů: materiály použité v invalidním vozíku mohou ve vzácných případech aktivovat systémy pro detekci krádeže nebo kovů.

11.4 Provozní prostředí

	Skladování a přeprava	Provoz
Teplota	-20 °C až 40 °C	
Relativní vlhkost	20 % až 90 % při 30 °C, nekondenzující	
Atmosférický tlak	800 hPa až 1 060 hPa	



Mějte na paměti, že pokud byl invalidní vozík skladován při nízkých teplotách, musí se před zahájením používání seřídít. Viz kapitolu 8 *Údržba, strana 43*

**Export do EU:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Telefon: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



1643003-E

2025-07-17



Making Life's Experiences Possible®



Invacare France Operations SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

France



Invacare UK Operations Limited

Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed

Bridgend CF35 5AQ

UK



Yes, you can.®